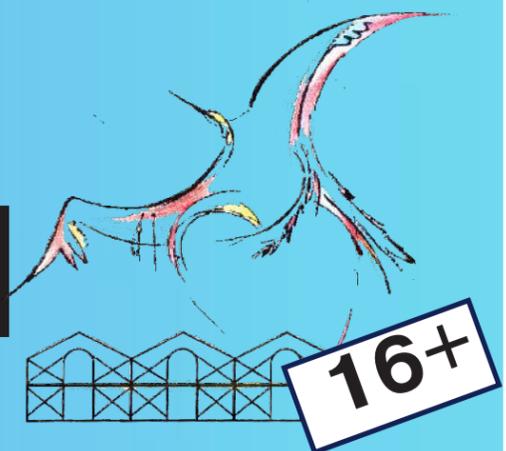
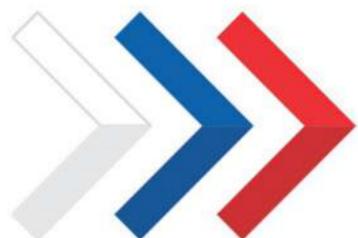


Sibirische Zeitung plus



UNSERE WURZELN – UNSER STOLZ

ВРЕМЯ. СОБЫТИЯ. ЛЮДИ • ZEIT. EREIGNISSE. MENSCHEN



РОССИЙСКО-НЕМЕЦКИЙ
КУЛЬТУРНО-ДЕЛОВОЙ
ФОРУМ



В НОВОСИБИРСКЕ ПРОЙДЕТ РОССИЙСКО-НЕМЕЦКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕЛОВОЙ ФОРУМ

23-25 октября в Новосибирском Экспоцентре состоится Российско-Немецкий культурно-деловой форум. Мероприятие станет уникальной площадкой, направленной на развитие общественной дипломатии для бизнеса, гражданских институтов и науки.

Предполагается, что на форум придет более 500 участников – главы сибирских регионов, представители обеих палат парламента РФ, руководители банков, ученые, представители российских и германских инвестиционных компаний, немецкие и российские предприниматели, общественные организации, занимающиеся развитием двусторонних отношений России и Германии в сфере культуры и истории. Также в форуме примут участие компании – члены Российско-Германской внешнеторговой палаты.

Участники форума обсудят перспективы сотрудничества гражданских институтов и предпринимателей России и Германии, а также возможности реализации совместных проектов.

Ключевые направления в работе форума

Партнерство бизнес-сообществ, поиск партнеров, инвесторов или клиен-

тов на территории СФО или Германии; презентация идей и продуктов; налаживание контактов; знакомство с опытом других компаний.

Оптимизация и совершенствование финансовых инструментов ведения бизнеса в регионе или на международном уровне станут центральными темами для обсуждения.

Партнерство в области образования и науки

О том, как превратить научную разработку в бизнес, приносящий реальный доход, или использовать научные разработки в уже готовом бизнесе для оптимизации расходов или формирования уникального конкурентного преимущества. О формах поддержки, которые существуют в России и Германии для молодых ученых, занимающихся прикладной наукой.

Секция объединит бизнес и науку двух стран и пройдет при участии ученых и бизнесменов новосибирского Академгородка, а также представителей фондов поддержки науки и молодых предпринимателей.

Также в рамках этого направления запланирована экспозиция уникальных современных сибирских разработок, как готовых к серийному производству, так и прототипов.

Партнерство в третьем секторе

Общественные организации и гражданские инициативы занимают важные позиции в налаживании экономических и культурных связей между двумя странами. Благодаря общественным, культурным, языковым, спортивным проектам происходит взаимообогащение народов, понимание особенностей менталитета, культуры, языка, выстраиваются эффективные коммуникации для бизнес-структур.

Зеленая экономика

На секции обсудят современные технологии сохранения экологии при добыче ископаемых, на производствах и в быту, методы утилизации отходов и мусоропереработки, а также альтернативные способы использования угля.

В рамках форума запланированы рабочая встреча Бизнес-клуба российских немцев, презентации новых и действующих бизнес-проектов, дискуссионные площадки и многое другое.

Организаторами форума выступили Правительство Новосибирской области, «Российская газета» и Новосибирская региональная национально-культурная автономия российских немцев.

Форум состоится при поддержке Фонда президентских грантов, Между-

народного союза немецкой культуры и Сибирской угольной энергетической компании (СУЭК).

Справка:

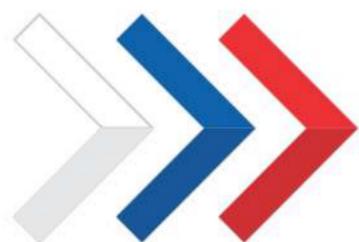
Сегодня Германия является крупнейшим западным торговым партнером России.

Суммарный товарооборот двух стран – 50 миллиардов долларов. Объем торговых операций сибирских регионов с ФРГ в 2017 году превысил 1,5 миллиарда долларов.

В Сибири работает около 200 компаний с участием немецкого капитала, половина которых сосредоточена в Новосибирской области. Всего в России таких предприятий свыше пяти тысяч.

Недавний опрос Российско-Германской внешнеторговой палаты и Восточного комитета немецкой экономики по деловому климату в России показал, что почти треть опрошенных немецких компаний намерены и дальше инвестировать в Россию.

При этом запланированный объем инвестиций в размере 473 миллионов евро значительно превышает прошлогодний показатель.



RUSSISCH-DEUTSCHES
KULTUR- UND GESCHÄFTS-
FORUM



НОВОСТИ



29-30 сентября в Новосибирском областном Российско-Немецком Доме прошла рабочая встреча ведущих клубов любителей немецкого языка.

Организаторы встречи поставили перед собой задачи повысить уровень профессиональной компетентности ведущих клубов, обратить внимание общественности на немецкий язык, поднять его статус, а также мотивировать к его дальнейшему изучению.

На встречу приехали представители из Краснозёрского, Куйбышевского, Искитимского, Карасукского, Татарского и Черепановского районов, а также из г. Новосибирска.

В первый день рабочей встречи участники изучали этнокультурные материалы как средство приобщения к немецкому языку и культуре российских немцев, а также познакомились с методикой CLIL.

Метод CLIL – Content and Language Integrated Learning (интегрированное предметно-языковое приобщение). Этот метод сочетает в себе приобщение к немецкому языку с предметно-специфическими фактами из науки и техники. Чтобы познакомить участников с методом CLIL и показать его полезное применение на практике, были организованы практические блоки.

Во второй день участники рабочей встречи продолжили работу над использованием этнокультурных компонентов в приобщении к немецкому языку. А завершилась рабочая встреча практическим занятием «Deutsche Küche» как одного из элементов методики CLIL.

Во время проведения рабочей встречи ведущие клубов любителей немецкого языка по-новому взглянули на организацию деятельности своих клубов.

Все участники получили сертификаты и сувениры от Российско-Немецкого Дома.

Встреча состоялась при содействии АОО «Международный союз немецкой культуры».



29-30 сентября хореографический ансамбль НО РНД «Свободный балет» принял участие в смотре-конкурсе «Мы уверенно смотрим в будущее».

Это смотр-конкурс культурной деятельности по сохранению духовных традиций народов, компактно проживающих в Новосибирской области, который проводится в рамках Государственной программы Новосибирской области «Укрепление единства российской нации и этнокультурное развитие народов, проживающих на территории Новосибирской области, на 2015 - 2020 годы».

Наш ансамбль представил традиционный танец российских немцев «Хопсаполька» и национальный номер в шлёрах. Творческий коллектив стал лауреатом III степени. Наши поздравления!



3 октября директор НО РНД был приглашен на приём консула Федеративной Республики Германия Клауса Име по случаю Дня Германского единства.

Инструментальный ансамбль НО РНД «Gute Laune» исполнил музыкальные композиции на торжестве.

На фото: Тамара Цильке – супруга доктора биологических наук, профессора Новосибирского аграрного университета Региныльды Цильке, директор НО РНД Александр Киль, председатель местной религиозной организации «Евангелическо-лютеранская община г. Новосибирска» Мария Гениберг, президент баскетбольного клуба «Динамо. Новосибирская область», член Общественного совета НО РНД, олимпийская чемпионка Ирина Минх.



1 октября – Международный день пожилых людей.

В Новосибирском областном Российско-Немецком Доме уже много лет радуется своим творчеством фольклорный ансамбль российских немцев НО РНД «Begeisterung».



6 октября молодёжный клуб НО РНД «JugendVerein» стал самым активным и колоритным участником на круглом столе в стилистике Oktoberfest в Немецком Центре НГТУ, который провёл Deutschclub.



10 октября в НО РНД прошёл День открытых дверей «Alle zusammen».

Ребята из школ №78 и №203 побывали в Музее истории и этнографии российских немцев и прослушали экскурсию. Юные гости посетили танцевальный мастер-класс «Zusammen tanzen», повторили грамматику немецкого языка, отточили мастерство произношения скороговорок на немецком языке, а также узнали секрет приготовления традиционных блюд российских немцев.

Мероприятие состоялось при содействии АОО «МЧК»

Его участники – пожилые российские немцы.

Коллектив НО РНД желает солистам ансамбля крепкого здоровья, бодрости духа, не терять молодости души и мечтаний и продолжать делиться со следующими поколениями своей мудростью.



С 1 октября в г. Куйбышеве стартовала неделя немецкого языка, а уже 2 октября состоялось первое выездное мероприятие в с. Новокозловское Барбинского района.

Организатор акции недели немецкого языка – молодёжный клуб ЦНК НО РНД Куйбышевского района «Toleranz».

Мероприятие состоялось при содействии АОО «МЧК».



С 12 по 14 октября директор НО РНД Александр Киль, заместитель директора НО РНД Виктор Протокивило, главный режиссёр НО РНД Станислав Петров и ВИА НО РНД «Gute Laune» приняли участие в юбилейных мероприятиях, посвященных 25-летию Томского областного Российско-немецкого Дома.

ЕЁ ПРИЗВАНИЕ – ПЕДАГОГИКА

Преподаватель немецкого языка из г. Карасука Анна Михайловна Соседова стала лауреатом конкурса «Лучшие имена немцев России».

Анна Михайловна – опытный, творческий и инициативный педагог высшей квалификационной категории, более 20 лет является бессменным преподавателем в клубах любителей немецкого языка в Центре немецкой культуры НО РНД г. Карасука и активной участницей Общественной организации «Местная национально-культурная автономия российских немцев Карасукского района». Её ученики регулярно становятся призёрами и победителями олимпиад, конкурсов по немецкому языку.

– Мне очень повезло, что у меня такие замечательные дети, – говорит Анна Михайловна. – И самое главное, что наши желания совпадают.

Не проходит и месяца, чтобы Анна Михайловна с гимназистами не подала заявку на участие в каком-нибудь конкурсе. Особенно она гордится достижениями своих детей в очном туре регионального конкурса исследовательских работ.

– Участие в конкурсах их многому научило. Мы – отличная команда. Была проведена большая работа, – делится Анна Михайловна. – Готовили работы об истории, культуре, кухне российских немцев. Я очень довольна своими ребятами, потому что и с олимпиадой, и с конкурсом исследовательских работ на немецком языке они успешно справились.

Ребята получают от Анны Михайловны много дополнительного материала об истории российских немцев.

– Мой папа Михаил Иванович Баузер был яркой личностью, он изготавливал эксклюзивную мебель. У нас на кухне долго стоял красивый резной буфет, который он сделал сам. А когда пошёл на пенсию, плёл корзины из ивы. Историю российских немцев я впервые услышала от мамы и от бабушки. Когда была жива бабушка,

в семье все разговаривали только на немецком языке. С бабушкой мы отмечали все традиционные праздники российских немцев, от неё я узнала много легенд и сказок о национальных праздниках. Всем этим я делюсь с ребятами.

Ещё учась в старших классах, юная Аня определилась с профессией. Она твёрдо решила стать инженером. С этой целью поехала поступать в институт в Новосибирск. Остановилась у тёти, которая работала преподавателем французского языка. Зная свою племянницу, она спросила: «А тебе интересно будет этим заниматься через несколько лет? Давай лучше в педагогический институт поступи».

Так она и сделала и ни разу об этом не пожалела. Педагогика оказалась её призванием. Поступила Анна легко, не было проблем и в немецком языке. Получив диплом, молодой специалист приехала работать в родную школу № 1 г. Карасука, теперь это гимназия.

– Мне нравится работать с детьми. Они не хотят сидеть на месте, впрочем, как и я. Многие спрашивают: «Зачем ты везде ездишь? Лучше бы дома сидела». А мне очень интересно посмотреть что-то новое. К тому же в поездках я заметила, что дети лучше узнают друг друга. Ребята видят результат, и с удовольствием участвуют в разных проектах. Только начинается учебный год, а они меня уже спрашивают: «Анна Михайловна, а в этом году мы куда поедём?» «Будем пробовать свои силы везде», – уверяю их я. Подготовка к различным конкурсам очень помогает на уроках. Гимназисты, изучая песню, танец, либо готовясь к театрализованному представлению, невольно пополняют свои знания в области немецкого языка.

Анна Михайловна – человек, находящийся в постоянном творческом и профессиональном поиске. Её неутомимость, жгучее желание осваивать новые формы работы, стремление оттачивать своё мастерство вызывают



уважение коллег, любовь учеников и признательность их родителей. Анна Михайловна умеет зажечь любовь к своему предмету в сердцах своих воспитанников. На её уроках всегда интересно, она преподносит информацию ученикам легко и доступно. Анна Михайловна возрождает и сохраняет немецкий язык, культуру, национальные традиции российских немцев, прививает любовь к языку у школьников.

За свой труд в 2017 году Анна Михайловна получила Благодарность Президента Российской Федерации, Почётную грамоту Министерства образования и науки Российской Федерации и была удостоена звания «Почётный работник общего образования Российской Федерации».

Елена ХАЩЕНКО,
председатель ОО «МНКА РН
Карасукского района»

ЭТНОГРАФИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА В РАЙОННЫХ МУЗЕЯХ

С 17 по 24 августа Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом реализовал IV этап сетевого проекта по созданию разделов истории и культуры российских немцев в районных музеях Новосибирской области.

Цель проекта – сформировать широкий общественный интерес к культуре и истории российских немцев как одного из этносов России.

Музейный раздел включает в себя планшетный материал, содержащий информацию об истории и культуре российских немцев, манекен с образцом женского национального костюма российских немцев, а также предметы быта российских немцев XIX-XX веков.

Сетевой проект по созданию разделов истории и культуры российских немцев в районных музеях НСО реализуется уже четвертый год. В 2015-2016 годах открылись разделы в Краснозерском, Баганском, Купинском, Карасукском, Чистоозерном, Маслянинском, Татарском и Куйбышевском районах Новосибирской области, в 2017 – в Чановском, Ордынском районах, р.п. Колывань, г. Черепаново.

«В этом году акцент сделан на историческую часть – создали новые планшеты о российских немцах в разные исторические периоды. Мы хотим познакомить гостей раздела с историей и культурой российских немцев, показать собранный материал фонда Музея истории и этнографии российских немцев Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома, а также призвать жителей районов Новосибирской области поделиться сохранившимися предметами, документами и историей семей российских немцев», – рассказывает руководитель информационно-методического центра российских немцев Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома Татьяна Батяева.

17 августа – г. Барабинск

На открытии раздела истории и культуры российских немцев в Барабинском краеведческом музее присутствовали заместитель главы г. Барабинска Александр



Васильевич Кибальников, директор Барабинского краеведческого музея Михаил Анатольевич Игнатов, российские немцы, проживающие на территории Барабинского района, и жители г. Барабинска.

21 августа – г. Бердск

На торжественном открытии в музее Бердского радиозавода «ВЕГА» активисты ЦНК НО РНД г. Бердска выступили с танцевальным номером в традиционных немецких костюмах. Перед открытием наша гостья из Германии – языковой ассистент Катрина Цухина провела интерактивный мастер-класс на немецком языке.

Начальник муниципального казенного учреждения «Отдел культуры г. Бердска» Оксана Мокриенко подчеркнула значимость проекта и добавила, что самое главное – это сохранение истории и традиций народов,

провали экскурсию на видео и диктофоны. Особый интерес вызвали женский национальный костюм и старинная вафельница. Гости активно интересовались рецептами приготовления вафлей.

22 августа – р.п. Сузун

Сузун выбран не случайно. Именно здесь был основан медеплавильный завод по указу Екатерины Великой. Именно здесь по сегодняшний день проживает много этнических немцев.

Гости живо обсуждали выставку, делились воспоминаниями о свадебном обряде, рассказывали об особенностях национальной кухни. Особый интерес вызвали планшеты о колонизационной политике Екатерины Второй и изображение карты немецких колоний на Волге. Немалый интерес был проявлен к национальной кухне российских немцев. Гости задавали вопросы про колбасный шприц, про отношение немцев к деньгам, а также активно обсуждали историю фотографии, спрашивали о самом любимом блюде немцев, есть ли аналоги немецким блюдам среди русских и чем отличаются эти кухни.

После праздничного открытия гости с удовольствием дегустировали брецели, приготовленные активистами клуба немецкой кухни НО РНД.

24 августа – р.п. Мошково

На открытии в Мошковском краеведческом музее активисты Центра немецкой культуры НО РНД Мошковского района исполнили песню на немецком языке.

Заведующая ЦНК НО РНД Мошковского района Татьяна Васильевна Журавель познакомила гостей с историей семей, проживающих на территории района, председатель Совета депутатов Мошковского района Александр Николаевич Нарушевич подчеркнул значимость открытия раздела по истории и культуре российских немцев в их районе.

И по традиции музеолог НО РНД Татьяна Анатольевна Батяева провела экскурсию по истории, быту и культуре российских немцев. Гости познакомились с традиционной кухней российских немцев, женским рукоделием и мужским ремеслом.

В перспективе разделы по истории и культуре российских немцев в районных музеях могут и будут дополняться книгами, предметами быта, музыкальными инструментами, элементами костюмов, а также документальными материалами, принесёнными жителями района.

Реализация IV этапа сетевого проекта НО РНД по созданию разделов истории и культуры российских немцев в районных музеях Новосибирской области состоялась при содействии Министерства культуры Новосибирской области и Международного союза немецкой культуры.

Пресс-служба НО РНД



Васильевич Кибальников, директор Барабинского краеведческого музея Михаил Анатольевич Игнатов, российские немцы, проживающие на территории Барабинского района, и жители г. Барабинска.

Не каждый знает, что свой добрый след в развитии экономики и хозяйства на сибирской земле оставили и немцы, проживающие в Барабинском районе. В архивной службе Барабинского района можно найти немало информации о жителях района немецкой национальности. Например, награжденных медалями «За трудовое отличие», «За трудовую доблесть», орденом Трудовой Славы, орденом Трудового Красного Знамени, орденом «Знак Почета».

В книге В.И. Гросса «А мы – барабинцы» сделана подборка статей о передовиках производства из районной газеты «Барабинский вестник». В репортажах пишут об успехах сельских тружеников, среди которых немало немецких фамилий. Валентина Людвиговна Крикунова (Остертаг) из с. Пензино известна как единственная женщина-осеменатор. Анну Андреевну Горт из совхоза «Барабинский» называли «профессором в своем деле» по выращиванию телят.

Российские немцы занимали и руководящие должности в Барабинском районе. Известны в районе Владимир Иванович Гросс и Рихард Христианович Горст.

После торжественного открытия гостям музея провели экскурсию. Больше всего их интересовали предметы кухонной утвари и особенности национальной кухни. Одним из посетителей, российского немца, заинтересовал планшет о ветеранах ВОВ – российских немцах. Он порекомендовал сделать ещё и планшет, посвящённый участникам Отечественной войны 1812 года.

Заместитель главы г. Барабинска Александр Васильевич Кибальников назвал раздел по истории и культуре российских немцев этнографической выставкой и подчеркнул: «Эта выставка – метод рассказать не столько о

проживающих на территории Новосибирской области. «Я надеюсь, что у нас будут ещё совместные проекты, с которыми мы с удовольствием поработаем. Мы всегда открыты миру, творчеству и любым межнациональным и национальным проектам», – добавила Оксана Мокриенко.

После открытия гостям музея провели экскурсию. Посетители активно задавали вопросы и делились своими знаниями по истории российских немцев, записывали



12 DEUTSCHE FESTE, BRÄUCHE UND FEIERTAGE IM HERBST

Wenn die Blätter von den Bäumen fallen und der Wind rauer wird, wird klar: Es ist Herbst. Er läutet die kalte Jahreszeit ein. Für viele Deutsche ist es auch die Zeit der Traditionen, Feste und Feiertage.

Auch im modernen, hochtechnisierten Jahr 2018 sind in Deutschland immer noch viele Feste und Traditionen untrennbar mit den Jahreszeiten verbunden. Der Frühling ist eine Zeit des Aufbruchs, in der die kalte Jahreszeit mehr und mehr der Sonne und Wärme weicht. Dann feiern die Deutschen erst Karneval, danach zu Ostern die Auferstehung Jesu als höchstem kirchlichem Feiertag. Der Sommer wiederum ist die Zeit der Unternehmungslust und Experimentierfreude. Die Sonne gibt den Menschen Energie und Lebensfreude.

Doch einigen ist es im deutschen Sommer schlicht zu heiß. Sie freuen sich darauf, in den kühlen Herbstbrisen einen Drachen steigen zu lassen. Andere können es kaum erwarten, bis das Licht der Kerzen und Laternen die immer länger anhaltende Dunkelheit erhellen.

Der Herbst ist die Jahreszeit der Feste, angefangen mit Weinfesten im September und Oktober bis hin zum 6. Dezember, an dem jedes Jahr der Nikolaus kommt. Doch nicht nur christliche Feste und regionale Traditionen feiern die Menschen in Deutschland im Herbst, sondern auch politische Ereignisse der Zeitgeschichte, ohne die Deutschland heute nicht das wäre, was es ist: Der Fall der Berliner Mauer am 9. November 1989 gehört dazu.

Erntedankfest

Bereits seit dem 3. Jahrhundert danken Christen ihrem Gott für die Gaben, die die Herbststerne eingebracht hat. In Deutschland wird das Erntedankfest normalerweise am ersten Oktober-Sonntag gefeiert. Doch auch der September bietet manche Möglichkeit, den herannahenden Herbst zu zelebrieren. Neben den traditionellen Weinfesten werden eigene Kürbisbeete und Maislabyrinth immer populärer.

Deutsche Wiedervereinigung

Wie sähen Deutschland und die Welt wohl heute aus, wenn nicht am 9. November 1989 die Berliner Mauer gefallen wäre? Das Brandenburger Tor steht symbolisch sowohl für Deutschlands Teilung als auch für seine Wiedervereinigung. Die erfolgte offiziell jedoch erst fast ein Jahr nach dem Mauerfall und ist heute ein gesetzlicher Feiertag im Oktober.

Tag der Deutschen Einheit

Jedes Jahr am 3. Oktober feiern die Deutschen den Tag der Deutschen Einheit. Politiker halten Reden, in den Städten finden Konzerte statt und auch Feuerwerk darf an diesem Tag nicht fehlen. Für manche Deutsche ist die politische und historische Bedeutung dieses Tages aber zweitrangig. Sie freuen sich vor allem darüber, dass sie nicht arbeiten müssen.

Drachen steigen lassen

Wenn das Wetter umschlägt und der Wind stärker wird, ist es an der Zeit, seinen Drachen steigen zu lassen.



Das geht auch ohne Feiertag. Man kann Drachen in allen Farben und Größen kaufen - oder einfach selbst einen basteln. Freunde der Segelflieger veranstalten im Herbst zahlreiche Festivals in ganz Deutschland.

Kastanien sammeln

Im Herbst fallen nicht nur die Blätter sondern auch die Früchte der Bäume zu Boden. Besonders beliebt bei Kindern sind Kastanien. Aber Achtung: Es gibt zwei Arten von Kastanien. Aus den Rosskastanien (Bild) lassen sich lustige Figuren basteln. Außerdem eignen sie sich hervorragend als Tierfutter. Esskastanien sind wiederum, wie der Name schon vermuten lässt, auch für den Menschen genießbar.

Halloween

Für die Kelten markierte der 31. Oktober das Sommerende und den Beginn der dunklen Jahreszeit. Um böse Geister fernzuhalten, trugen sie furchteinflößende Masken. Dieser Brauch ist heute als Halloween bekannt und wird vor allem in den USA gefeiert. Auch in Deutschland werden Kürbisse geschnitzt und Kinder ziehen um die Häuser. Doch Halloween hat sich hierzulande nicht wirklich durchgesetzt.

Allerheiligen

Eigentlich hat jeder Heilige der römisch-katholischen Kirche einen eigenen Ehrentag. Da ihre Zahl jedoch

schnell wuchs, entschied sich Papst Gregor IV. ein Datum zur Verehrung aller Heiligen festzulegen. Seit 835 feiert man in Deutschland deshalb am 1. November Allerheiligen. Es gilt auch als Gedenktag für Verstorbene, weshalb viele Friedhöfe an diesem Tag von Kerzen erleuchtet werden.

Martinstag

Am 11. November strahlen in Deutschland Kinderaugen. Nach dem Martinsumzug durchs Wohnviertel mit Musik und Feuer verteilt der Mann auf dem Pferd süße Weckmänner. Danach ziehen die Kleinen mit ihren Laternen singend von Haus zu Haus und bekommen dafür Süßigkeiten. Der Brauch geht auf den Bischof Martin von Tours zurück, der der Legende nach seinen Mantel mit einem Bettler geteilt haben soll.

Martinsgans

Die Gans spielt eine wichtige Rolle in den Legenden um den heiligen Martin. Angeblich soll er sich in einem Gänsestall versteckt haben, um seiner Ernennung zum Bischof zu entgehen. Doch die schnatternden Vögel verriet den bescheidenen Mönch. Noch heute kommen sie dafür auf den Teller. Vor oder während des Verzehrs der Gans wird am 11. November zudem traditionell ein «Gänsegedicht» rezitiert.

Grünkohlessen

In weiten Teilen Norddeutschlands ist es der Höhepunkt im Herbst: das Grünkohlessen. Dazu geht es mit Familie und Freunden auf Kohlfahrt. Dabei handelt es sich um einen Ausflug in die Natur, der mit einer deftigen Grünkohl-Mahlzeit in einem Gasthof endet. Serviert wird das Wintergemüse meist mit Kartoffeln und einer Fleischbeilage wie Mettwurst, Kassler oder Pinkel.

Barbarazweige

Am 4. Dezember - dem Tag der heiligen Barbara - schneidet man in einigen Regionen Deutschlands traditionell Zweige von Kirsch- oder anderen Obstbäumen und stellt sie in eine Vase. Pünktlich zu Weihnachten sollen ihre Blüten dann blühen. Barbara war eine griechische Jungfrau und Märtyrerin, die der Legende nach aufgrund ihres christlichen Glaubens von ihrem eigenen Vater hingerichtet wurde.

Nikolaustag

Was wäre das Ende des Herbstes ohne den Nikolaus? In roter Kluft und weißem Rauschebart beehrt er uns jedes Jahr am 6. Dezember. Brave Kinder werden bekanntlich beschenkt, unartige gerügt. Die Feierlichkeiten gehen auf den byzantinischen Bischof Nikolaus von Myra zurück. In den USA ist er heute besser bekannt als Santa Claus, der an Weihnachten durch den Kamin klettert und die Geschenke bringt.

Autorin/Autor: Louisa Schaefer (sf)

<https://www.dw.com>



SPORT IST UNSER LEBEN! SPORT – DAS SIND WIR!

6 и 7 октября сборная команда Новосибирской области, состоящая из активистов молодежного клуба Новосибирского областного Росийско-Немецкого Дома «JugendVerein», Центров немецкой культуры НО РНД Куйбышевского и Карасукского районов, а также Новосибирской региональной национально-культурной автономии российских немцев, приняла участие в IV Межрегиональной спартакиаде общественных объединений российских немцев Западной Сибири в г. Кемерово.

Спартакиада проводилась в рамках встречи поколений российских немцев «Sei immer aktiv» и в ней приняли участие команды из пяти регионов: Новосибирской, Томской, Омской, Кемеровской областей и Алтайского края.

Первый день спартакиады прошёл в легкоатлетическом манеже. На дистанции 60 м наш земляк Константин Дамзин занял III место, уступив 0,2 секунды лидеру дистанции.

После первых стартов прошла тор-

жественная церемония открытия спортивного праздника. Юные танцоры коллектива «Доминанта» выступили с фееричным танцевальным номером, насыщенный акробатическими элементами.

С приветственной речью выступили вице-президент Федеральной национально-культурной автономии российских немцев, председатель Совета национально-культурной автономии Омской области, идейный вдохновитель и организатор первой Межрегиональной спартакиады немцев Западной Сибири Бруно Генрихович Рейтер; главный специалист департамента культуры и национальной политики Кемеровской области Лилия Даяновна Гудадзе; заслуженный мастер спорта СССР, чемпион Олимпийских игр 1988 г. Вячеслав Иванович Иваненко; заместитель председателя Межрегионального координационного совета немцев Западной Сибири, председатель Кемеровской региональной ассоциации общественных объединений «Координационный совет немцев» Софья Александровна Симаклова.

Бруно Генрихович пожелал победы, здоровья, и чтобы каждый обрёл на этой встрече больше друзей.

«Желаем солнечных дней, честных соревнований и блестящих, великолепных побед», – поприветствовала участников Лилия Даяновна. Вячеслав Иванович пожелал всем удачи и подчеркнул значимость спорта в жизни каждого, невзирая на пол, возраст и национальность.

Завершила торжественное открытие Софья Александровна: «Приветствую вас на гостеприимной кузбасской земле. От имени председателя Межрегионального координационного совета немцев Западной Сибири Георгия Петровича Классена поздравляю вас с открытием IV Межрегиональной спартакиады Западной Сибири».

После церемонии открытия спортсмены разошлись по локациям: шашки, скитинг, командный прыжок, нормы «ГТО».

Традиционно в скитинге (прыжки через скакалку) команда-победительница определяется по наибольшей сумме прыжков двух участников (мужчины и



женщины). Результат считается за одну минуту или до первой ошибки. В основном девушки оказались быстрее, однако парни не сильно отставали по количеству прыжков. Большинство участников хотели бы по две попытки и без учета ошибок, таким образом появилась бы возможность рисковать, а значит и результат был бы выше.

Команда Новосибирской области приехала с огромным желанием победить. Но из-за волнения и опасения допустить ошибку скорость прыжков оказалась ниже.

Следующий вид состязаний – командный прыжок. Задача – как можно дальше прыгнуть в длину с места. От сборных команд выступали по четыре человека. Прыжки спортсменов Новосибирской области немного уступили конкурентам.

В это же время на площадке спортсмены сдавали нормы «ГТО» по трём упражнениям: наклон (гибкость), подъём туловища из положения лёжа (пресс), сгибание и разгибание рук в упоре лёжа (отжимание из упора лёжа).

Член команды Новосибирской области



Максим Чуликов сдал отжимание на серебряный знак отличия. Девушки Оксана Чуб и Виктория Карчагина каждый вид сдали на золото и серебро по нормам в своей возрастной категории.

Параллельно с нормами «ГТО» в манеже проходили соревнования по шашкам. Турнир с контролем времени по круговой системе, 7 минут на партию. Результаты среди девушек распределились следующим образом: I место – у хозяйки спартакиады, II – Алтайский край и III – Новосибирская область. Среди мужчин I место занял Алтайский край. А вот за серебро пришлось бороться в дополнительных турах трём регионам. После переигровки спортсмены вновь набрали одинаковое количество очков. Каждый был достоин победы. Здесь не было слабейшего звена. На вторую переигровку не явился представитель Омской области, за что получил техническое поражение. За II место боролись спортсмены из Кемеровской и Новосибирской областей. Первую партию выиграл кемеровчанин, вторую – новосибирец. В решающей партии наш участник уступил сопернику. «Здесь нужно правильно сделать ход. Я проиграл

законному результату и победе над томичами со счетом 2:0.

Вторая игра была с Омской областью. Игра интересная, соперник более подготовлен, т.к. на прошлой спартакиаде они заняли I место в данном виде. Начало было не очень простым: игра напряжённая, команда НСО допускала много ошибок, что создало соперникам хороший задел. В нужный момент Новосибирская область навязала «свою игру», чем переломила ход игры и довела до победы в первой партии. Вторую партию начали под диктовку соперника. Команда омичей так стремилась выиграть, что спортсмены стали допускать ошибки и упустили ход игры. Команда НСО, наоборот, поймала кураж и довела партию до победы. Общий итог игры 2:0. Таким образом команда НСО обеспечила себе I место в подгруппе и выход в полуфинал.

В полуфинале встретились команды Кемеровской и Новосибирской областей. В начале партии команда НСО сделала хороший задел +5. Соперники то догоняли, то вновь отставали. Исход матча 2:0 в пользу Новосибирской области.

В матче за I место сошлись команды



на своих же ошибках. Один раз неверно сходил и всё», – делится Максим Айснер.

Первый день спартакиады завершился перетягиванием каната. Сборная Новосибирской области в трудной и упорной борьбе уступила соперникам. Возможно, ребята прибегли к силе для игры в волейбол. Ведь именно команда сборной НСО была главным претендентом на высшую награду.

Второй день спартакиады в ГЦС «Кузбасс» начался с настольного тенниса. В этом виде сборная мужчин и женщин Новосибирской области уверенно заняла III место. В соревновании по баскетбольным броскам команда НСО вновь оказалась на пьедестале почёта с III местом.

Завершающий вид спартакиады – волейбол. Первая игра предстояла с командой Томской области. С первых минут ребята поняли уровень соперника, но расслабляться точно не стоило. Главная задача – выиграть, чтобы получить выход в полуфинал. Сильного сопротивления команда не оказала, что привело к

Алтайского края и Новосибирской области. Первая партия была проиграна. Во второй партии, обсудив ошибки, команды начали играть на равных. Вначале сделали хороший отрыв. В итоге выиграла вторую партию +5. Третью партию сборная НСО начала не очень удачно, чуть позже сравняла счёт. Интрига. Игра шла на везение. Команды практически не допускали ошибок. Долгие розыгрыши, красивые падения. Чуть-чуть не хватило везения. Счет 2:1 в третьей партии в пользу Алтайского края.

По результатам двухдневной спартакиады общекомандное I место занял Алтайский край, II место – Омская область, III место – Кемеровская область, IV место – Новосибирская область, V место – Томская область. Как мы успели заметить, в этой спартакиаде лидеры могут стать аутсайдерами, а аутсайдерами – лидерами. Желаем всем хороших результатов и побед!

Оксана ЧУБ

Наша землячка, член Общественного совета Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома, олимпийская чемпионка и просто жизнерадостный и мегапозитивный человек Ирина Минх стала победителем Всероссийского конкурса «Лучшие имена немцев России». Накануне награждения лауреатов на Большом Екатерининском Балу в музее-заповеднике «Царицыно» в Москве Ирина Эдвиновна рассказала журналисту «SZ-plus» о своих предках, семейных традициях и зарядила своим настроением на год вперёд.

– **Первые эмоции, когда объявили, что Вы стали победителем Всероссийского конкурса?**

– Это очень приятно. Я была немножко удивлена. Хотя, с другой стороны, я была единственной чистокровной немкой в сборной, которая прославила Советский Союз и Содружество Независимых Государств.

– **У Вас есть правительственные награды?**

– У меня нет ни одной правительственной награды от президента. Когда я выступала в сборной, в то время был Ельцин. Кстати, в интернете пишут, что какая-то у меня есть награда. Тогда было очень тяжёлое время. Мы без имени, без флага, без гимна выступали на играх. Я к этому отношусь спокойно.

Несмотря на тяжёлые времена, мне было вдвойне приятно, что наши немцы оценили мой вклад в развитие спорта здесь, в России. Хотя я играла 10 лет как профессиональная спортсменка в Германии.

Позднее там я развивала баскетбол: тренировала детей, сама играла в Бундеслиге, где, конечно, с меня брали пример. Хотя там меня называли русской (смеётся – прим. авт.). Здесь мы – немцы, там мы – русские.

– **Насколько нам известно, Вы активно занимаетесь общественной деятельностью.**

– Всю свою сознательную жизнь я была общественницей. Я всегда стараюсь проводить мастер-классы, олимпийские зарядки, олимпийские эстафеты...

Я десять лет была в Общественной палате Новосибирской области, три года – в Общественной палате России

лицом врио губернатора Андрея Александровича Травникова. Хорошая работа была проведена и уже оценена избранным губернатором Новосибирской области.

– **Чем сейчас занимаетесь?**

– Я президент баскетбольного женского клуба «Динамо. Новосибирская область». Сейчас мы играем в премьер-лиге.

У нас такой именитый, титулованный клуб был с 1955 года. За всю историю существования он менял названия: «Буревестник», «НЭТИ», «Динамо-Энергия», а сейчас мы вернули свой статус и стали называться «Динамо. Новосибирская область».

Конечно же, у нас есть великолепное прошлое и есть к чему стремиться. Сейчас очень тяжело играть. Времена изменились. Сейчас мы играем в самой высшей лиге.

Мы в десятке лучших, в девятке лучших, но всегда ставим цели попасть в восьмёрку в плей-офф. Я человек амбициозный и меня все эти восьмёрки и девятки никогда не устраивали. Конечно, я хочу медали. Но реально понимаю, что



как представитель по развитию спорта в нашем регионе. И знаете, я бы всё равно занималась своим любимым делом даже, если бы я официально не была в Общественной палате. Если бы мне не нравилось, то я бы эту работу не делала. Я всегда получаю море удовольствия от детей, от их эмоций. Мы делаем благое дело! Всех призываем активно заниматься физической культурой и спортом. Сейчас я вхожу в Общественный совет Российско-Немецкого Дома. В прошлом году, например, была главным судьей Межрегиональной спартакиады российских немцев Западной Сибири, которую организовывал Новосибирский РНД. Это был интересный опыт.

Недавно у меня была интересная общественная работа – выборы губернатора. Я была доверенным

до медали нам ещё далеко. Главное, что нам есть куда стремиться.

Раньше Ирина Минх играла в этом клубе. Команда трижды становилась бронзовыми чемпионами Советского Союза, один раз – серебряными и трижды выигрывала статус чемпионов. По словам Ирины, в то время легче было выиграть Чемпионат Европы, чем Чемпионат Советского Союза, потому что было 15 союзных республик. И попасть в 12 лучших из этих 15 государств, да ещё пробыть 9 лет в команде – это дорогого стоит.

– Я этим горжусь, это действительно тяжёлый труд, но я знала, что это приведёт к результату, – резюмирует Ирина.

А ещё у меня трое внуков от дочери Евгении. Конечно, это очень приятные хлопоты, забота о детях. Приучаюсь к активному образу жизни.

дый Advent.

На Рождество вся семья собирается у меня дома, я накрываю праздничный стол. Обязательно делаю утку в капусте с яблоками. Это традиции такие милые и добрые.

Как только русский Новый год заканчивается, я всё убираю и готовлюсь к Fasching-Karneval.

Обязательно отмечаем Ostern. Совместно с детьми расписываем яйца, затем по всему дому развешиваем их. На следующий день после Ostern ребята ходят по дому и собирают яйца в лукошко, а ещё они находят подарочки. Если в Германии мы яйца прятали на улице, и там бегали зайцы, то здесь – дома.

Мне особенно приятно, что моя дочь в совершенстве владеет немецким языком. И мы поём:

«O Tannenbaum, O Tannenbaum
wie grün sind deine Blätter.
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit
Nein auch im Winter wenn es schneit.
O Tannenbaum, O Tannenbaum
wie grün sind deine Blätter».

Но, кстати, мы это и в родительском доме всегда пели.

– **Как отмечали календарные праздники?**

– Немцы же на аккордеоне должны играть. Вот нас с сестрой отправили учиться в музыкальную школу по классу аккордеона. И когда у нас дома все собиралось, нас с сестрой всегда просили сыграть народные песенки. Все подпевали и танцевали. Это были семейные посиделки с песнями и плясками и различными вкусностями.

– **У Вас есть сёстры, братья?**

– У меня старшая сестра Анна Эдвиновна Минх и младший брат Александр Эдвинович Минх. Сейчас они живут в Бонне. Приезжают ко мне в гости, но чаще я приезжаю к ним.

Мне нравится бывать у них. Я там катаюсь на велосипеде по моим родным

У Ирины трое внуков: Мария, 5 лет; Анхен, 3 года и маленький Максимка, ему 1 год.

– Я просила его назвать Адольфиком, в честь дедушки, но дочь отказалась. Тогда я предложила Ванькой, по-немецки Ханс. Но она сказала, что пока оставит имя Максим, а там посмотрим. Ну и то хорошо, – смеётся Ирина Эдвиновна.

– **Какие традиции Вы соблюдаете в семье?**

– Самое главное – это Weihnachten. В конце ноября, когда начинается время Адвента*, у нас уже весь дом украшен. Всей семьёй обязательно отмечаем каждый Advent.

Всей семьёй мы собираемся и готовим Apfelkuchen с корицей. У меня всегда есть Adventskalender с подарочками для детишек. Они с нетерпением ждут каж-



ИЗ ЛУЧШИХ



Сборная команда по баскетболу школы №1 г. Черепаново с тренером П.А. Фисенко

местам, где я бегала кроссы, где сидела в кафешках и пила кофе с хрустящими булочками. Это я прям обожаю!

На Рождество мы ходим обязательно в церковь. Так мне нравится органная музыка. Я сижу как будто где-то в облаках. Стараюсь вспомнить всё хорошее. Стараюсь приучить ходить в церковь детей и внуков.

– **Получается?**

– Когда я приехала в Германию в 1993 году, у нас в команде была Эльвира Бо-гер, немка из Ташкента. Она была настолько близка к церкви. Она постоянно мою дочку, ей было тогда 5 лет, водила в церковь. И помню, ко мне как-то подходит дочь и говорит: мама, а никто же не умирает. А я говорю: а как же? А она: у всех крылышки появляются, и они улетают. Они все ангелы и все на небе.

– **Расскажите о родителях. Кто они, чем занимались?**

– Мама Ида Петровна Лерх родилась 11 ноября 1939 года. Её с родителями и братьями Петром, Федором, Яковом и Давыдом переселили из Саратовской области из села Лилиенфельд. Ее двух-летней девочкой привезли в Черепановский район и до 18 лет она работала до-яркой в селе Карасёво. А потом приехал мой папа Эдвин Адольфович Минх. Ему сказали, что там есть немка высокая, и он приехал свататься.

Отец приехал из немецкого села Спартак Одесской области. Дед Адольф Яковлевич Минх служил переводчиком. А бабушку Эмилию Давыдовну вместе с детьми сослали в Новосибирск, а потом уже в Черепаново.

Мой отец был грамотный, по-немецки читал и писал. Мама закончила только три класса. Помню, она рассказывала, что у них тогда были одни сапоги на семью. И кто первый их наденет, тот и идет в школу. И она оставалась дома, занималась хозяйством. Я очень горжусь своими родителями. Они дали нам хорошие гены. Я до 40 лет играла в профессиональном спорте, то есть 25 лет играла. И это все благодаря родителям.

– **Как относились к Вашим родителям в Черепаново?**



Родители Ида Петровна Лерх, Эдвин Адольфович Минх

– Мне нравилось, что к моим родителям относились с уважением. Их уважали как немцев, потому что всегда у них была чистота и порядок. Во дворе гоняли всех, чтобы окурки не валялись. А курили тогда все. И вот брали метёлку и убирали.

– **Какой ценный совет или наставление от родителей Вы запомнили?**

– Отец, я помню, всегда нам говорил: учись хорошо! Обязательно должно быть высшее образование! И он всё время говорил, что только институт выведет нас в люди, и мы не будем пахать на заводе, как они.

– **Какие человеческие качества Вы больше всего цените в людях?**

– Честность и порядочность.

– **Ваше любимое занятие?**

– Встать, сделать зарядку и улыбнуться солнышку. И сразу же наступает бодрость духа и прекрасное настроение. Люблю стряпать яблочный Kuchen

с корицей. Обожаю пряный аромат корицы по всему дому.

– **Ваша главная черта?**

– Ну, по-видимому, трудолюбие.

– **Счастье – какое оно?**

– Конечно, же семья большая. А еще хочется, чтобы все были здоровы, а значит и счастливы.

– **Если не собой, то кем бы Вам хотелось быть?**

– Кем бы я была? Ну точно была бы певицей типа Пелагеи. Возможно, я преувеличиваю... но, когда к нам в детский сад приехали из консерватории и проверяли слух и силу голоса детей, они были в восторге и хотели меня забрать в школу-интернат. Но родители были против, потому что я была ещё совсем маленькой, мне было 6 лет. Потом, через два года, меня отдали в музыкальную школу на класс аккордеона.

Во втором классе я пошла в музыкальную школу, и у нас было сольфеджио. И вот нам нужно было написать диктант. Преподаватель играет мелодию: до, ля, ля, соль, фа, до, до, а нам надо записать ноты, а потом распределить длительность. Я всё сделала. Она один раз сыграла. Говорю, я сделала. А она мне:

репроверь. Она проверяет и зовёт меня. Просит отвернуться, а сама играет. И просит сказать, что она играет. Я ответила. И она мне говорит: у тебя идеальный слух. Мне так приятно было.

– **Любимый спортсмен, на кого равнялись или кто Вас вдохновлял?**

– Мне безумно нравится Пеле. И помню, в Москве на сборах мы решили пойти на фильм про Пеле. Он настолько меня вдохновил! И сейчас думаю: правильно делают, что показывают такие фильмы, как «Движение вверх», «Легенда 17», «Лёд». Эти фильмы вдохновляют.

Я обожаю Зидана, он интеллигентный футболист. Еще Овечкина люблю. У него мама – двукратная олимпийская чемпионка по баскетболу, президент московского баскетбольного клуба, моя коллега. Она вырастила такого сына – олимпийского чемпиона.

В своё время я, конечно, равнялась на наших. Уля Семёнова ростом 2,24 – 18-кратная чемпионка Советского Союза, Евробукба, двукратная олимпийская чемпионка. Я смотрела на неё и мечтала: вот бы проснуться утром ростом 2,24 и тогда это счастье в баскетболе!

– **Ваше состояние духа в настоящий момент?**

– Боевое!

– **Любимое блюдо, напиток.**

– Люблю вино полусухое красное. Люблю картошку жареную с яйцами. Нравилось, как мама делала Kuchen с посыпками. Очень люблю Apfelkuchen mit Sahne.

– **Чем Вы гордитесь?**

– Своим Новосибирским регионом. Мне нравится наша непредсказуемая сибирская погода. Это когда в январе или феврале может наступить оттепель. Я обожаю снег, обожаю ходить на лыжах. Даже осень у нас прекрасная и разноцветная. Я просто обожаю этот край и благодарна всем своим учителям и наставникам и, в первую очередь, родителям.

*Адвент – это предрождественское время, время подготовки к празднику Рождества, оно отмечено торжественным постом. Каждое из четырёх последних воскресений перед Рождеством – тоже Адвент: 1-й Адвент, 2-й Адвент и т.д. (Е.М. Шишкина-Фишер. «Немецкие народные календарные обряды, танцы и песни в Германии и России»).

Оксана ЧУБ



Ира Минх (слева) с братом Сашей и сестрой Аней

Учредитель и издатель – Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом
 ● Редактор Р. Пылёв. ● Корреспондент О. Чуб ● Корректор И.И. Савиных ● Верстка: М.Р.С. ● Адрес учредителя, издателя и редакции: 630099, г. Новосибирск, ул. Ядринцевская, 68, офис 214 ● Телефон-факс (383) 218-01-53 ● E-mail: press@nord.ru ● www.nord.ru ● Газета зарегистрирована в Министерстве Российской Федерации по делам печати, теле-радиовещания и средств массовых коммуникаций, свидетельство о регистрации ПИ №77-12825 от 31 мая 2002 г. ● Газета выходит 24 раза в год ● Цена свободная ● Отпечатано в типографии ИП Фомичев И.Б. ул. Кирова, 108/1 – 16 ● Печать офсетная ● Мнения, высказываемые авторами наших публикаций, могут не совпадать с мнением редакции. Авторы опубликованных материалов несут ответственность за подбор и точность приведенных фактов, цитат, экономико-статистических данных, собственных имен, географических названий и прочих сведений ● За содержание рекламных объявлений несут ответственность рекламодатели ● Тираж выпуска 1200 экз. ● Подписание номера в печать: по графику – 20.00, фактически – 20.00 ● При перепечатке ссылка на «SZ plus» обязательна.

Наши партнеры:

НОВОСИБИРСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ
НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ
АВТОНОМИЯ
РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ



Новосибирская областная
общественная организация немцев
«ВИДЕРГЕБУРТ»

Государственное автономное
учреждение культуры Новосибирской области
«Дом национальных культур им. Г. Д. Заволокина»

JUGENDRING
der Russlanddeutschen

16+

МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ «JUGEND- UND STUDENTENRING DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND E.V.»

21-23 сентября 2018 года в Штутгарте прошел десятый юбилейный Молодежный форум «Jugend- und Studentenring der Deutschen aus Russland e.V.», участницей которого стала педагог из прогимназии №1 Ольга Кашина. Она поделилась своими впечатлениями от поездки с читателями нашей газеты.

Делегации из нескольких регионов Германии, России, Казахстана и Киргизии собрались, чтобы представить и обсудить интересные международные проекты этого года и наметить, как улучшить и разнообразить сотрудничество молодежных организаций наших стран в дальнейшем. Первый день – 21 сентября для кого-то стал Днем знакомств, а для кого-то – Днем встреч старых друзей. Интересные игры, творческое представление себя и своих надежд, связанных с проведением форума, работа в группах на обретение навыков сотрудничества продолжались до позднего вечера.

Но самым насыщенным, безусловно, стал второй день форума – 22 сентября. В этот день состоялась культурная конференция «Heimatlander eines Volkes – Brücke über die Grenzen», на которой выступили и организаторы форума Владимир Вайс, Юлия Ивакина, и гости – Ольга Мартенс, Эдвин Варкентин и другие. Участники обсуждали вопросы культурной идентичности, говорили о необходимости знать и понимать историю российских немцев и передавать эти знания молодому поколению. Далее участники конференции разделились на группы и обсуждали в рамках круглых столов темы, которые были для каждого из участников наиболее актуальны в данный момент. Всего

было шесть направлений: спорт, театр и кино, медиа, языковые лагеря, народная дипломатия. Я для себя выбрала тему «Культура, история, идентичность». Модератором нашей группы стал Эдвин Варкентин, директор Музея истории российских немцев в Детмолде. Между участниками круглого стола завязался интересный разговор, почему необходимо сохранять свою национальную идентичность, как сохранить историю российских немцев, о необходимости создания региональных музеев и сотрудничестве между ними. Результат работы мы представили в виде яркого плаката. Далее происходило свободное общение между представителями разных делегаций, в холле было организовано стендовое представление международных проектов, в том числе и поездка участников театральной студии Центра немецкой культуры НО РНД прогимназии №1 с целью культурного обмена в г. Мюнхен (Германия) и на интернациональный театральный фестиваль в город Осиек (Хорватия).

Ярким продолжением этого дня стали концерт творческих коллективов, показ фильма «EIN, ZWEI, DREI...», анонс следующей серии этого фильма и встреча с актерами, сыгравшими главные роли. День получился насыщенным и плодотворным.

В последний рабочий день форума была организована очень интересная экскурсия по историческому центру Штутгарта, мы узнали об истории основания города, о том, как жил этот город на протяжении веков, как история этого города связана с историей русской императорской семьи. Затем состоялась еще одна рабочая встреча между делегациями из Германии, России, Казахстана и Киргизии, на

которой обсуждались возможности по расширению сферы сотрудничества в рамках работы языковых лагерей как на территории России, так и на территории Германии. Представители молодежной организации из Германии еще раз подтвердили свою готовность подключаться к новым интересным проектам по культурному обмену, по изучению истории и культуры российских немцев.

Ольга КАШИНА



ОСЕННИЕ ФАНТАЗИИ



Центр немецкой культуры НО РНД Карасукского района совместно с Местной национально-культурной автономией российских немцев при содействии АОО «МСНК» и Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома провели мероприятие «Осенние фантазии», посвященное Празднику урожая – «Erntedankfest».

Erntedankfest у российских немцев посвящается собранному урожаю, плодородию и семейному благополучию. К этому времени завершаются полевые работы и закладывается основа благосостояния семьи на будущий год. Российские немцы всегда отличались своим трудолюбием, выращивали небывалый урожай и к зиме готовились основательно.

Каждый год на праздник наши гости приносят различные поделки из овощей, салаты, букеты из необычных цветов. В этом году мы заранее объявили конкурсы «Мой лучший букет», «Осенняя поделка», «Мой любимый салат», «Урожайная частушка». Перед мероприятием была организована выставка «Осенние фантазии» из принесенных нашими гостями изысков.

Здесь были и пирог с капустой, и осенние бутерброды с баклажанами, и необыкновенные салаты из кабачков и помидоров, кребли, творожные ватрушки, овощные котлеты, поделки из овощей, букеты... И всё это приготовили наши трудолюбивые хозяйки – российские немки, которые очень много знают о полезных качествах тех или иных овощей.

Российские немцы с удовольствием участвовали в викторинах «Приметы осени», «Осенние диеты», «Поэты об осени», «Овощи», отгадывали осенние загадки. Порадовала наших гостей и концертная программа, состоящая из немецких песен и танцев. Особенно отличились молодые вокалисты Светлана Евтушенко и Иван Балашов.

Завершилось мероприятие вручением дипломов и благодарственных писем участникам выставки и чаепитием с песнями об осени и об урожае, который вырастили наши гости.

Елена ХАЩЕНКО,
председатель ОО «МНКА РН
Карасукского района НСО»

СОХРАНЯЯ ТРАДИЦИИ

Во всех традиционных праздниках российских немцев одно из главных мест занимает немецкая кухня. Чтобы более детально познакомить участников молодежного клуба, языковых и этнокультурных клубов Центра немецкой культуры НО РНД г. Искитима и Искитимского района с рецептами немецкой кухни, у нас уже не первый месяц работает проект «Цикл этнокультурных мероприятий для молодежи «Сохраняя традиции...», основная роль в котором отводится кулинарным занятиям, на них ребята детально познакомятся с разнообразием немецкой кухни, изучая рецептуру и принимая участие в практических занятиях, где самостоятельно смогут научиться заводить тесто по различным рецептам, знакомиться с технологией приготовления блюд кухни российских немцев.

Например, уже в сентябре состоялось несколько занятий с участниками проекта санаторно-курортного лечения. На этих занятиях участники проекта прослушали интересную лекцию о хлебе вообще и о немецком хлебе в частности. Каждый из них получил несколько интересных рецептов по выпечке немецкого хлеба. Очень интересная тема «Гости на пороге» с приготовлением блюд на скорую руку. На заключительной встрече участники оформляли праздничный стол, используя обычные салфетки, и учились делать изумительные цветы из болгарского перца и колбасы, а из помидоров и оливок – замечательных божьих

коровок. Занятие закончилось чаепитием с креблями и снятием пробы с рождественского напитка – глинтвейна.

А вот участники этнокультурного клуба «Lacheln» и клуба любителей немецкого языка средней школы п. Керамкомбинат под руководством своего преподавателя Натальи Анатольевны Супруновой провели встречу «Deutsche Küche». Дети разделились на две команды. Одна готовила Apfelkuchen, другая – Kohlkuchen. Все очень волновались, а от желающих отведать немецкую выпечку не было отбоя. А как старались мальчики! Девчата удивленно уступали им место, потому что такими сосредоточенными и серьезными они выглядели. Какая теплая, веселая и комфортная атмосфера была во время приготовления, и особенно во время чаепития со свежиспеченными пирогами.

Отметим, что этот и многие другие проекты реализуются в Центре немецкой культуры НО РНД г. Искитима и Искитимского района совместно с Местной национально-культурной автономией российских немцев г. Искитима и Искитимского района при содействии АОО «Международный союз немецкой культуры» и Новосибирского областного Российско-Немецкого Дома, за что и организаторы, и участники проектов выражают свою благодарность.

Ольга ОСТАНИНА,
заведующая Центром немецкой культуры
НО РНД г. Искитима и Искитимского района

